

**EN Important note concerning charging the battery**

Contrary to the information contained in the instruction manual,, the battery is to be charged as follows:
Maximum charge current: 12 V / 1,5 A
Charging time: 12-14 hours

FR Remarque importante à propos de la recharge de la batterie

Contrairement aux indications dans la notice d'utilisation, procéder comme suite pour recharger la batterie :
Courant maximal de charge : 12 V / 1,5 A
Durée de chargement : 12-14 heures

DE Wichtiger Hinweis zum Laden der Batterie

Entgegen der Angaben in der Betriebsanleitung ist die Batterie wie folgt zu laden:
Maximaler Ladestrom: 12 V / 1,5 A
Ladezeit: 12-14 Stunden

NL Belangrijke opmerking m.b.t. het laden van de batterij

In tegenstelling tot de instructies in de gebruikshandleiding moet de batterij als volgt worden opgeladen:
Maximale laadstroom: 12 V / 1,5 A
Laadtijd: 12-14 uur

IT Nota importante per caricare la batteria

Contrariamente a quanto indicato nelle istruzioni per l'uso, caricare la batteria nel modo seguente:
Corrente di carica massima: 12 V / 1,5 A
Tempo di carica: 12-14 ore

ES Indicación importante para la carga de la batería

En contraposición con las indicaciones contenidas en las instrucciones de funcionamiento, la batería ha de cargarse como sigue:
Máxima corriente de carga: 12 V / 1,5 A
Tiempo de carga: 12-14 horas

SV Viktig information om batteriladdning

I motsats till bruksanvisningens instruktioner, gäller följande för att ladda batteriet:
Maximal laddningsström: 12 V/1,5 A
Laddningstid: 12–14 timmar

DA Vigtig henvisning om opladning af batteriet

I modsætning til angivelserne i driftsvejledningen skal batteriet oplades som følger:
Maksimal ladestrøm: 12 V / 1,5 A
Opladningstid: 12-14 timer

NO Viktig merknad om lading av batteriet

I motsetning til opplysningene i bruksanvisningen skal batteriet lades som følger:
Maksimal ladestrøm: 12 V / 1,5 A
Ladetid: 12-14 timer

FI Tärkeä akun lataamista koskeva huomautus

Toisin kuin käyttöohjeessa on selostettu, akku on ladattava seuraavasti:
Maksimi latausvirta: 12 V / 1,5 A
Latausaika: 12 - 14 tuntia

PT Indicação importante para carregamento da bateria

Contrariamente às informações contidas no manual de instruções, a bateria deve ser carregada do seguinte modo:
Corrente máxima de carga: 12 V / 1,5 A
Tempo de carregamento: 12-14 horas

EL Σημαντική υπόδειξη για τη φόρτιση της μπαταρίας

Σε αντίθεση με τα στοιχεία στις οδηγίες χρήσης, η μπαταρία θα πρέπει να φορτίζεται ως εξής:
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης: 12 V / 1,5 A
Διάρκεια φόρτισης: 12-14 ώρες

HU Fontos tudnivaló az akkumulátor töltéséről

A használati útmutatóban szereplő adatoktól eltérően az akkumulátor töltésére a következő értékek vonatkoznak:
Maximális töltőáram: 12 V / 1,5 A
Töltésidő: 12–14 óra

PL Ważna informacja o ładowaniu akumulatora

Odmienne do informacji w instrukcji eksploatacji, akumulator należy ładować w następujący sposób:
Maksymalny prąd ładowania: 12 V / 1,5 A
Czas ładowania: 12-14 godzin

**CS Důležité upozornění pro nabíjení baterie**

Podle údajů v návodu k obsluze se musí baterie nabíjet následovně:

Maximální nabíjecí proud:

12 V / 1,5 A

Doba nabíjení: 12-14 hodin

SK Dôležité oznámenie týkajúce sa nabíjania akumulátora

Na rozdiel od údajov v návode na použitie je potrebné, aby ste akumulátor nabíjali nasledovne:

Maximálny nabíjací prúd: 12 V/1,5 A

Čas nabíjania: 12 – 14 hodín

RO Indicație importantă privind încărcarea bateriei

Contrar indicațiilor din manualul de exploatare, bateria se încarcă după cum urmează:

Curent de încărcare maxim: 12 V / 1,5 A

Timp de încărcare: 12-14 ore

SL Pomembni napotki za polnjenje baterije

Glede na navedbe v navodilih za uporabo, je treba polniti baterijo po sledečem postopku:

Maksimalni napajalni tok: 12 V / 1,5 A

Čas polnjenja 12-14 ur

HR Važna napomena uz punjenje baterije

Suprotno podacima iz Uputa za upotrebu, bateriju punite na sljedeći način:

Maksimalna struja punjenja:

12 V / 1,5 A

Vrijeme punjenja: 12-14 sati

SR Važna napomena za punjenje baterije

Suprotno podacima iz uputstva za upotrebu, bateriju punite na sledeći način:

Maksimalna jačina struje punjenja:

12 V / 1,5 A

Vreme punjenja: 12-14 sati

BS Važna napomena za punjenje baterije

Suprotno podacima iz Uputstva za upotrebu, bateriju punite na sljedeći način:

Maksimalna struja punjenja:

12 V / 1,5 A

Vrijeme punjenja: 12-14 sati

MK Важна напомена за полнење на батеријата

Како што е наведено во упатството, батеријата треба да се полни како што следува:

Максимална струја: 12 V / 1,5 A

Време на полнење: 12 - 14 часа

RU Важная информация о зарядке аккумулятора

Вопреки указаниям в руководстве по эксплуатации аккумулятор необходимо заряжать следующим образом:

Максимальный зарядный ток: 12 В / 1,5 А

Время зарядки: 12-14 ч

BG Важно указание за зареждане на акумулатора

За разлика от данните в ръководството за експлоатация акумулаторът трябва да се зарежда по следния начин:

Максимален заряден ток: 12 V / 1,5 A

Време за зареждане: 12-14 часа

ET Tähtis juhised aku laadimise kohta

Vastupidiselt andmetele käitusjuhen-dis tuleb akut laadida järgmiselt:

Maksimaalne laadimisvool:

12 V / 1,5 A

Laadimisaeg: 12-14 tundi

LT Svarbi nuoroda dėl akumuliatoriaus įkrovimo

Priešingai nei nurodyta naudojimo instrukcijoje, akumuliatorių reikia įkrauti taip:

Maksimali įkrovos srovė: 12 V / 1,5 A

Įkrovos laikas: 12–14 valandų

LV Svarīga norāde par akumulatora lādēšanu

Pretēji norādēm lietošanas instrukcijā akumulatoru jālādē šādi:

Maksimālā lādēšanas strāva:

12 V / 1,5 A

Lādēšanas laiks: 12-14 stundas